

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1965)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aggalux®



Gugelman
bringt
Aggalux®,
edle, reine
Baumwolle
für
Freizeithemden,
kochfest,
sanforisiert,
bügelfrei
und
herrlich angenehm
zu tragen.

Gugelman



Langenthal



ILK

ROBT.

CHWARZENBACH
THALWIL



Colorants SANDOZ

pour répondre aux exigences les plus élevées dans le domaine de la teinture
et de l'impression des nuances mode sur fibres naturelles et synthétiques

SANDOZ SA BALE/SUISSE





HAUTES NOUVEAUTÉS EN TISSUS

ET CARRÉS

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA ZURICH

Stehli Silks

SINCE 1840

STEHLI SEIDEN A.G. ZÜRICH (SWITZERLAND) STEHLI & CO. GmbH. ERZINGEN (GERMANY)
SETIFICI STEHLI S.A.S. GERMIGNAGA (ITALY) STEHLI SILKS LTD., LONDON (GB) SOIERIES STEHLI S.à.r.l. PARIS (FRANCE)

MK
L

NOUVEAU

TISSU

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO

ZÜRICH

LONDON

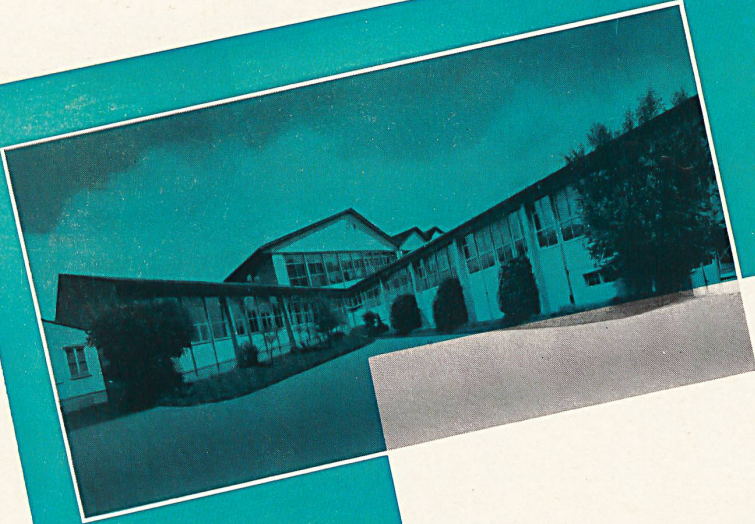
AMSTERDAM

SIBER — WEHRLI A.G., ZÜRICH





FILTEX

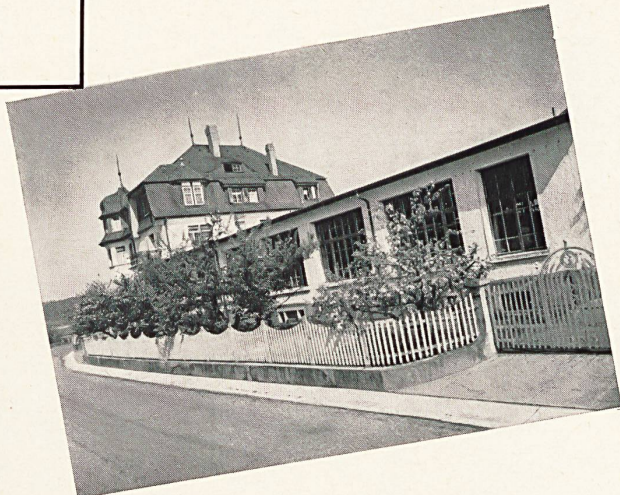


Weaving Mill

Yarns and twists for the textile industry

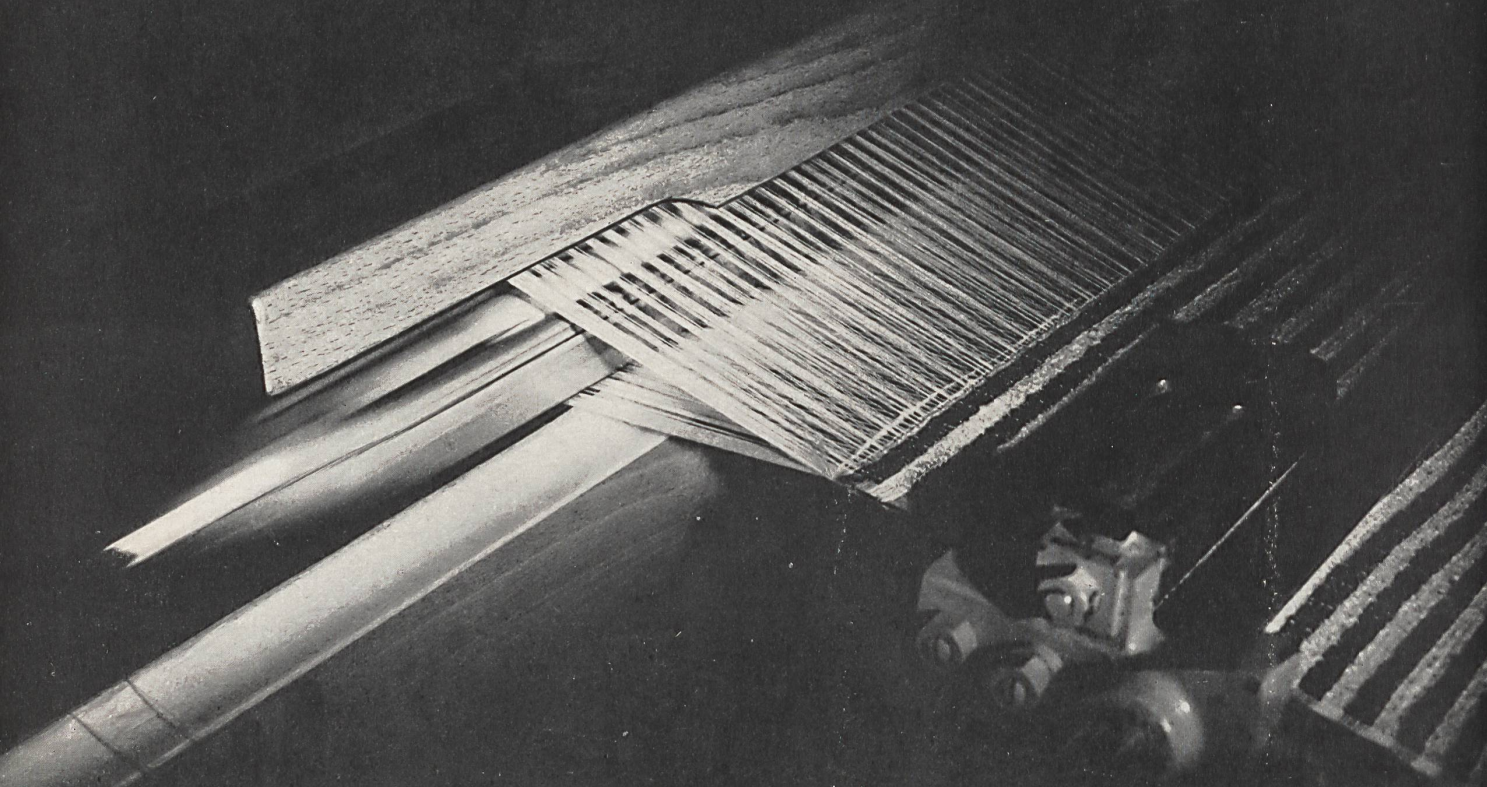
Net curtaining of all kinds

Novelty fabrics and embroideries
for lingerie, blouses and dresses



**FILTEX LTD. ST. GALL
SWITZERLAND**

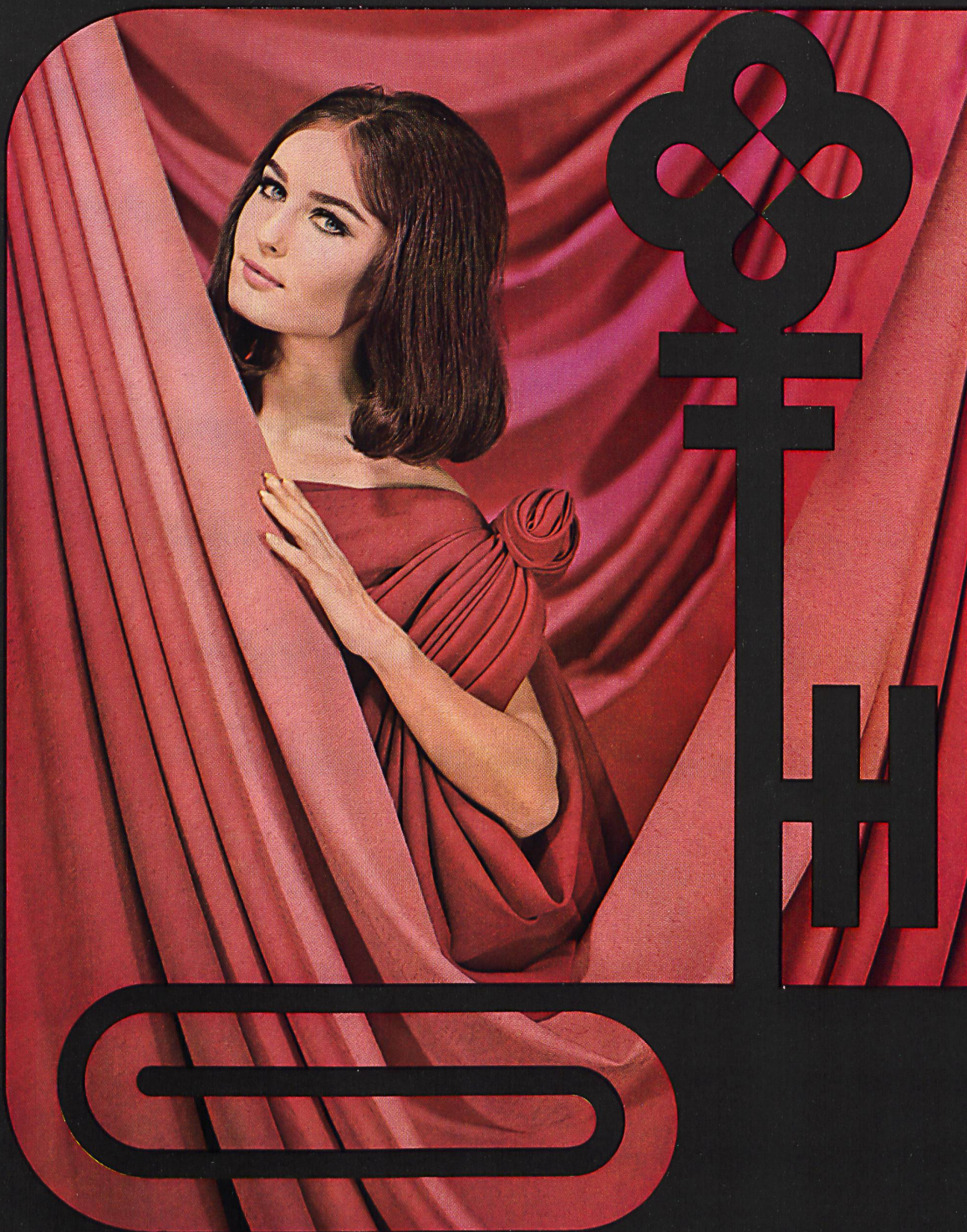
IM BLICKPUNKT DER MODE



Keer

& CO. AG. THALWIL SCHWEIZ

The
Key
to
Swiss
Textiles



hausammann



HAUSAMMANN TEXTIL AG WINTERTHUR SCHWEIZ

Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL
SUISSE





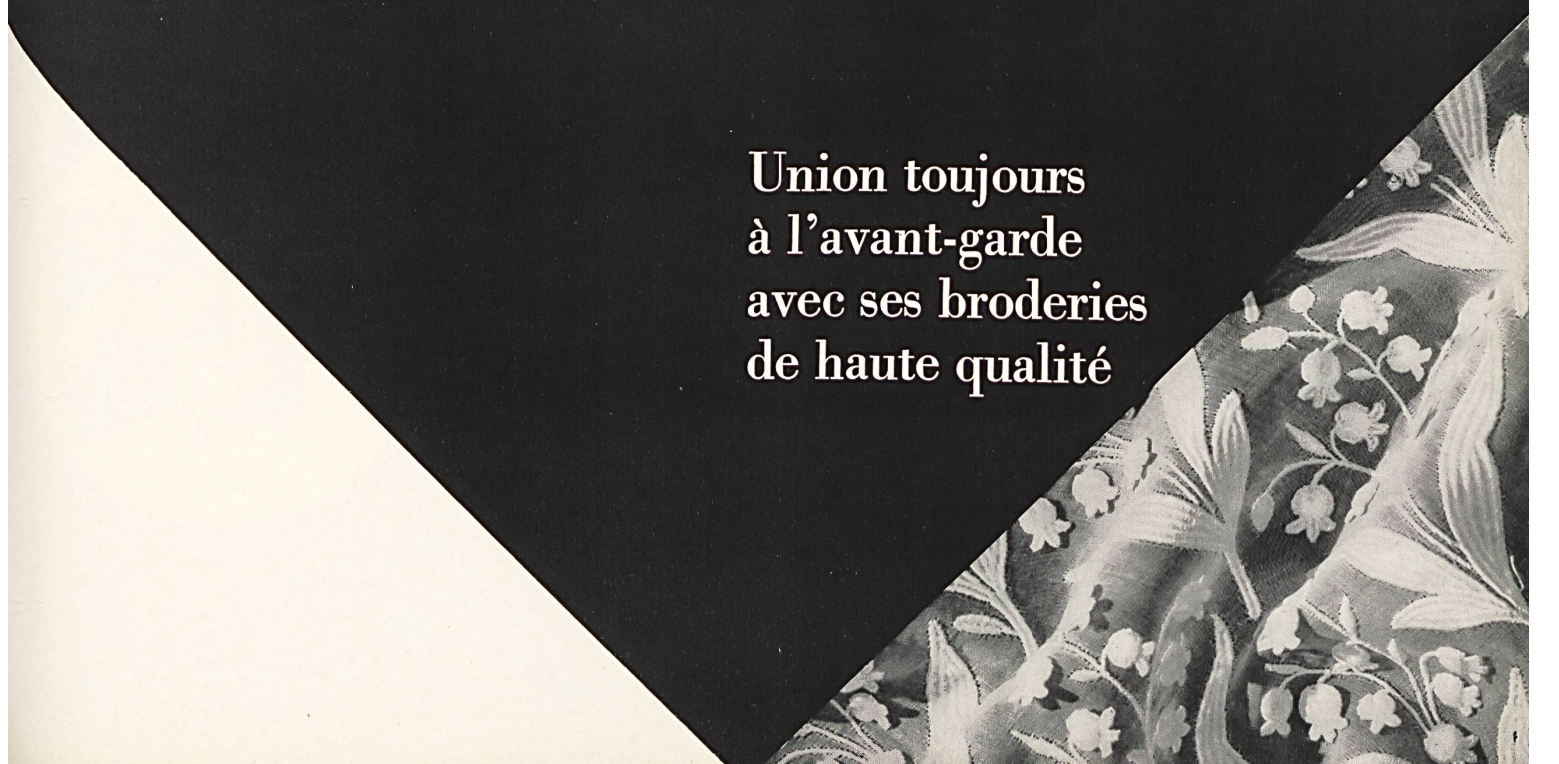
Union Embroideries
Fashion conscious
and swiss quality



UNION
St.Gall

founded 1759

Switzerland



Union toujours
à l'avant-garde
avec ses broderies
de haute qualité

STUNZI

SILKS

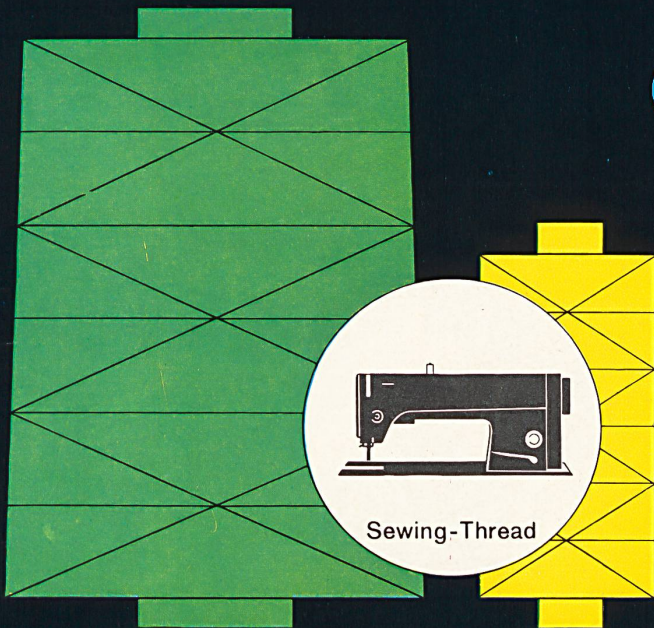
LONDON • PARIS • ZURICH • BUENOS AIRES

STUNZI

SILKS

Mettler

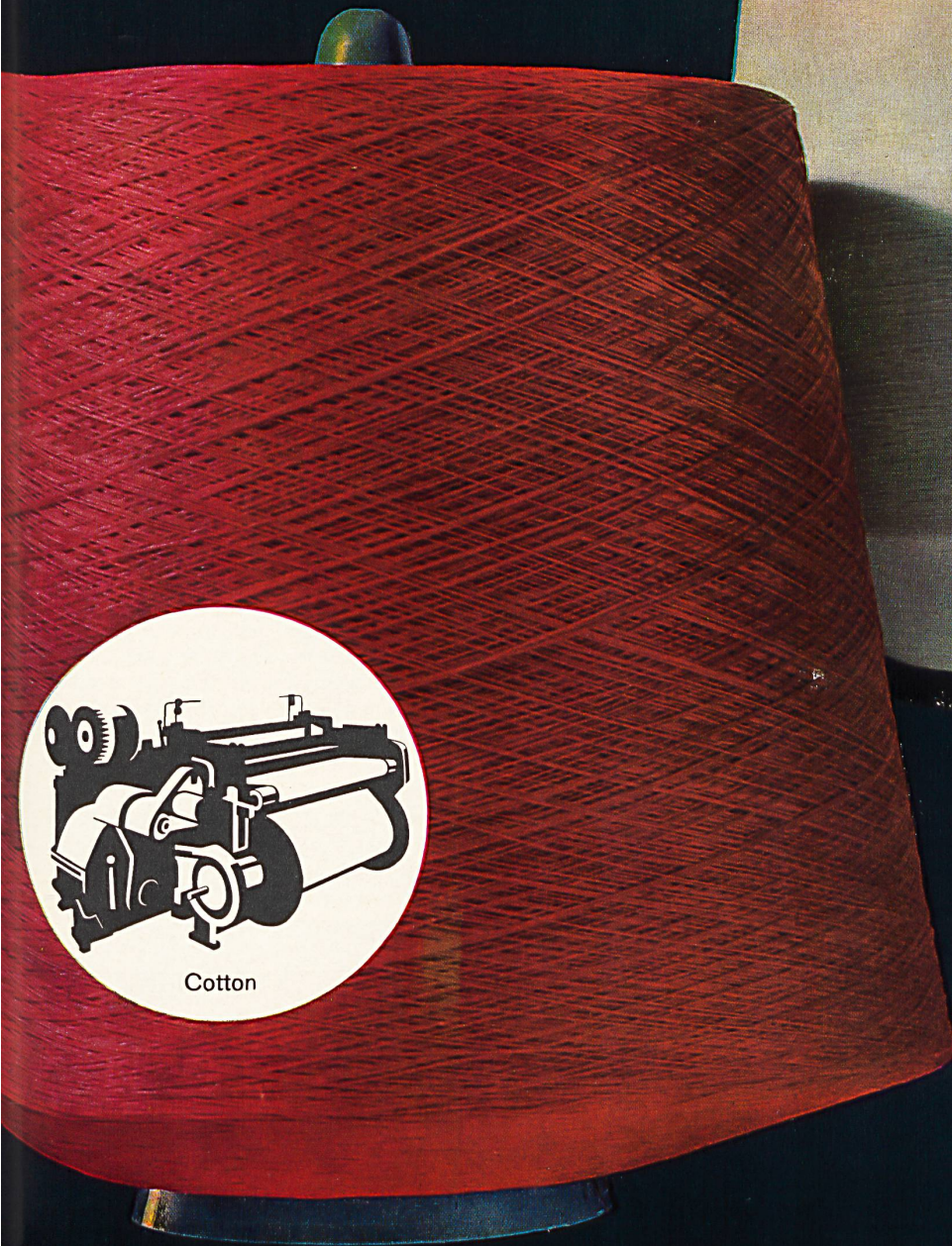
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach (Switzerland)



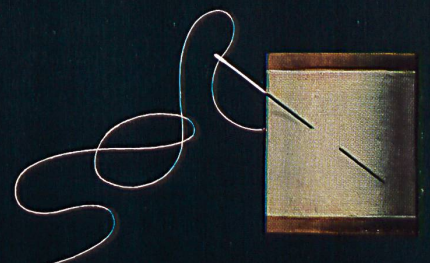
Sewing-Thread



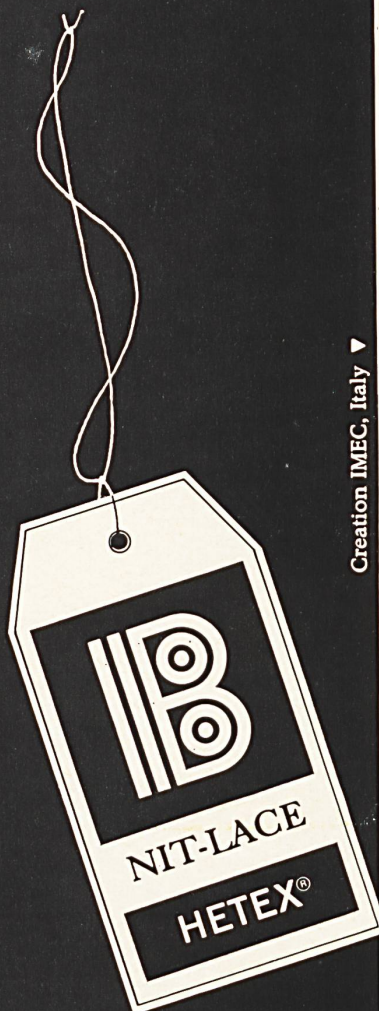
Synthetics



Cotton



The Wonderful NIT-LACE HETEX-Material!



«NIT - LACE HETEX»
designs are internationally
protected (patent applied for).

Creation IMEC, Italy ▼



«NIT-LACE/HETEX» is a new fabric with a tasty lace effect. It shows fancy self-contained patterns, has a soft touch, dries quickly and does not shrink.

«NIT-LACE/HETEX» gives no cutting and sewing problems and there are countless possibilities for its use. It is ideal for lingerie, corsetry, communion and wedding dresses as well as for shawls, gloves, baby articles, and blouses.

Within no time this novelty has had an enthusiastic reception. Truly an article to everybody's liking and doubtless a fast seller.

Complete collection of carefully selected designs now available.

«NIT-LACE/HETEX», your latest hit!

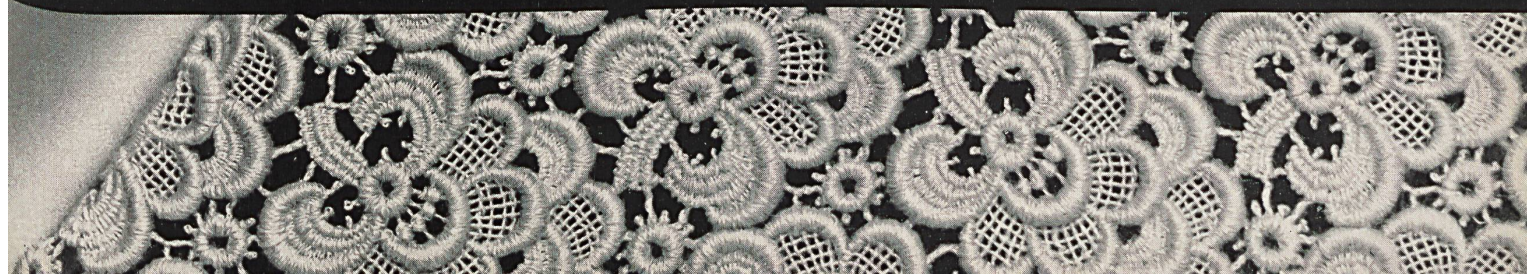
BISCHOFF TEXTILES LTD.
9001 St.Gall/Switzerland



NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

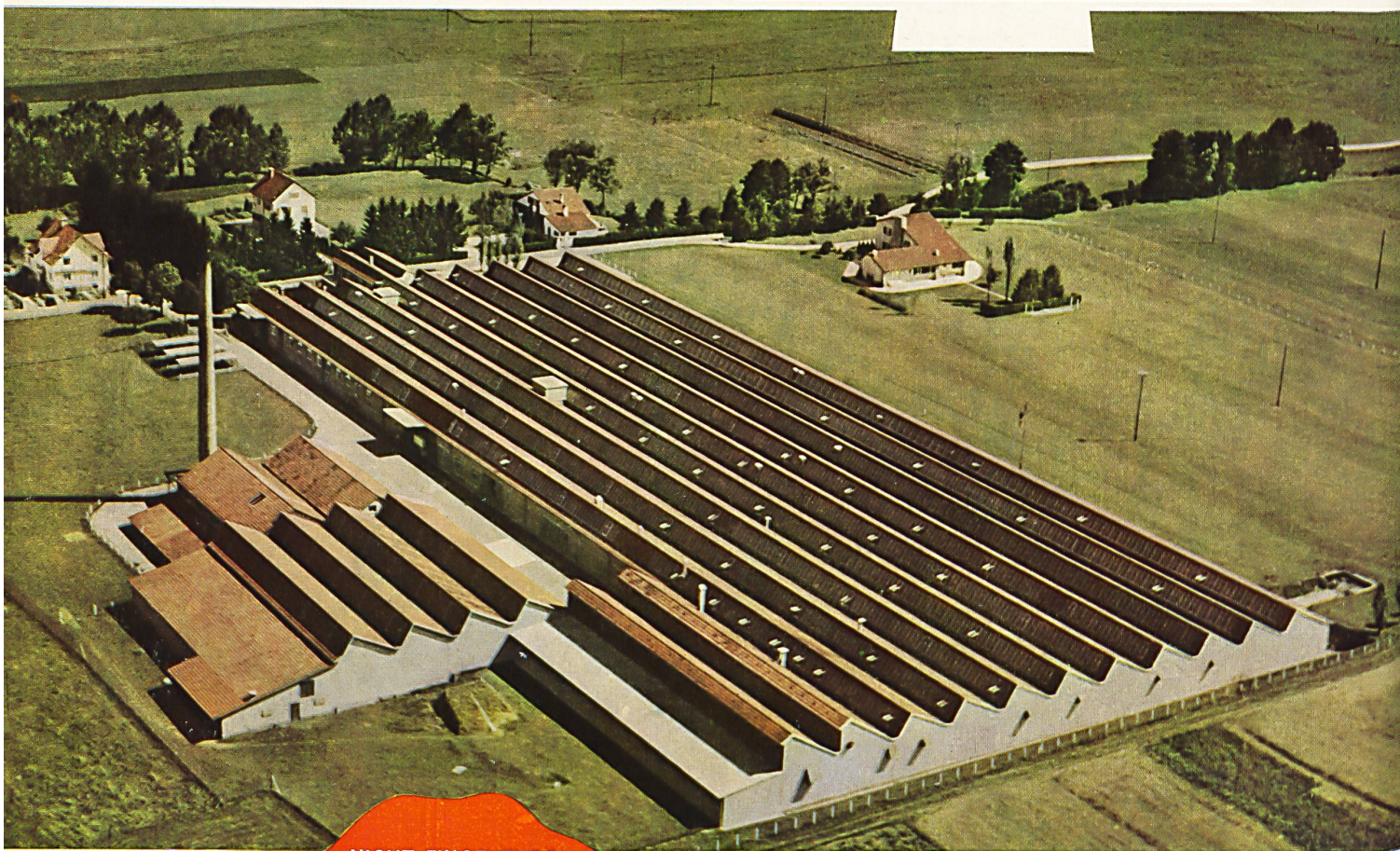
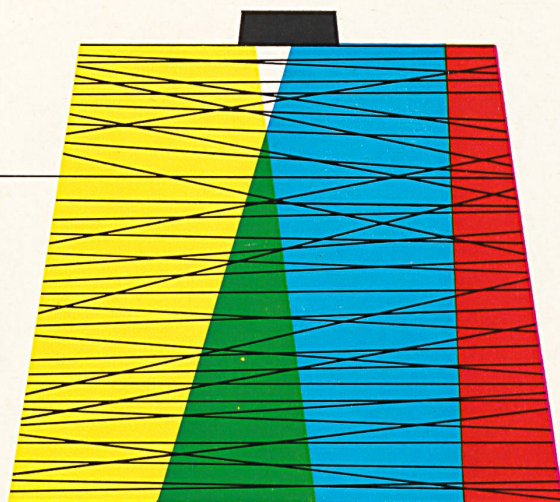
Reichenbach & Co S.A.

ST. GALL (SUISSE)



Depuis sa fondation, en 1934
la Filature de laines peignées d'Ajoie S.A.
s'est attachée
à mettre les développements
les plus récents
de la technique
au bénéfice de sa clientèle

La qualité de ses filés de laine
et de mélanges en monofil
et en retors, écrus et teints
destinés au tricotage mécanique
au tricotage à la main et au tissage
est constamment éprouvée
dans ses propres laboratoires



NICHT EINGEHENDE
NICHT FILZENDE
WOLLE

Dylan
REGD.

traîtée
LAINE IRRETRECISSABLE
ET INFEUTRABLE

**Filature
de laines peignées
d'Ajoie S.A.
Alle**



METTLER

TISSUS HAUTE NOUVEAUTÉ METTLER & CIE S.A., ST-GALL, SUISSE METTLER FRANCE S.A.R.L., PARIS, FRANCE

Moderne et nette

SWISS

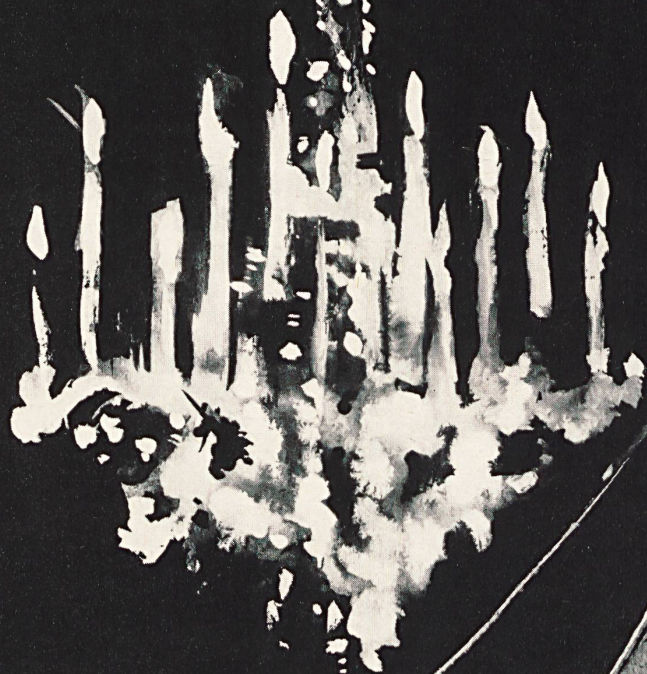
Minicare®

Blouse en voile de coton

Modèle HAURY



Rivetti



Bally
international

*Jacot
Kehrer & Co.*
REBSTEIN
SCHWEIZ

FÜR GEFLECHTE STICKEREIEN



*vestun[®]
trägt
man natürlich
anders...*



*...aber: **vestun[®]** wird von Saison zu Saison mehr getragen.
Weil auch das Publikum die besonderen
Eigenschaften von **vestun[®]** entdeckt hat. Führende
Schweizer Webereien mit Namen von
internationaler Bedeutung wetteifern stets darin, immer mehr
und stets attraktivere Dessins zu weben.*

Bezugsquellennachweis: Hüls Chemie AG, 8022 Zürich



Christian Fischbacher Co St. Gall



de St-Gall

exquisite fashion fabrics and handkerchiefs Christian Fischbacher Co, 9001 St-Gall Switzerland

SPINNEREI
AN
DER



EDT HAUKE

BAAR
SCHWEIZ

RIBA ZURICH





Unübertroffen

HELANCA, das führende Kräuselgarn der Welt. Es eroberte alle textilen Bereiche. Getragen vom Vertrauen der Hersteller, des Handels und von Millionen Verbrauchern. In aller Welt. Dank seiner idealen Eigenschaft, die Vorzüge moderner Synthetiks mit denen der Naturfasern zu verbinden. Und dank seiner außerordentlichen Pflegeleichtigkeit. Ständige Forschung entwickelte die für jeden Gebrauchszweck geeigneten HELANCA-Garntypen – vor allem aus Polyamiden und Polyester.

HELANCA® HE

(Hoch-Elastisch) hauptsächlich für Strümpfe, Socken, Strumpfhosen, Badebekleidung, Miederwaren, Trainingsanzüge, Kinderbekleidung, Hausanzüge, Autoschonbezüge, Möbelstoffe und Schußgarne in der Weberei.

® = eingetragenes Warenzeichen. HEBERLEIN & CO AG, Wattwil, gestattet den Gebrauch ihres Warenzeichens HELANCA® nur für nach bestimmten Verfahrensvorschriften hergestellte Kräuselgarne sowie daraus gefertigte Erzeugnisse, die den von ihr aufgestellten und laufend überwachenden Qualitätsanforderungen entsprechen. HELANCA ist das bekannteste Kräuselgarn der Welt

HELANCA® NT

(Non Torque) Einfach-Garn ohne Verdrehungstendenz, für die Strumpf-industrie.

HELANCA® SP

(Sport) Spezialwirne, geeignet als Kettmaterial in der Weberei für die Herstellung von Skihosen-, Camping- und diversen Sportstoffen.

HELANCA-Set®

Nachfixierter Garntyp mit verminderter Dehnbarkeit und hohem Bausch. In der Wirkerei und Strickerei geeignet für Oberbekleidung und Unterwäsche, in der Weberei als Schußgarn für bestimmte Gewebe.

HELANCA-Blend®

Mischgarne, sogenannte „core-spun“ Garne aus HELANCA-Garn und Wolle für Socken, Strumpfhosen und Wäsche.

Darum in aller Welt in jeder Mode

Helanca®



ROM

A Naef

Broderies Dentelles Nouveautés
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

New York Representation
M. E. FELD & CO.



NYLSUISSE

Chiffonnyl

SIBER + WEHRLI LTD. ZÜRICH

Neckwear
Embroideries
Laces



EISENHUT + CO
GAIS

HANDKERCHIEFS
FANCY WOVEN PIECE GOODS
CURTAINS
EMBROIDERIES



Honegger & Co Ltd
ST. GALL





Du Pont macht
einen Schritt
nach vorn

Orlon®

Bezugsquellen nennt Ihnen gerne Du Pont de Nemours International S.A.



mit dem neuen Skihosenstoff aus Orlon*/Lycra**.
Er besitzt gegenüber herkömmlichen Geweben
ein grösseres Isolationsvermögen und einen bessern Zug.
Ein schöner Zug der neuen Hose:
sie lässt sich von Hand waschen und ist bügelfrei.
Eine Skihose aus Orlon/Lycra – eine Skihose im Zug der Zeit.
Stoffe und Modell: Schweizerfabrikat



*Orlon ist die eingetragene Schutzmarke für die Acrylfaser von Du Pont.
**Lycra ist die eingetragene Schutzmarke für die Elastomerkaser von Du Pont.
Bessere Dinge für ein besseres Leben – dank der Chemie!

Seidenfabrikation
Nouveautés
Silk manufacturers

H. Gut & Co. AG

Zürich (Switzerland)
Malmö
London





Style by Akris © registered Trade Mark of Stoffel Ltd.

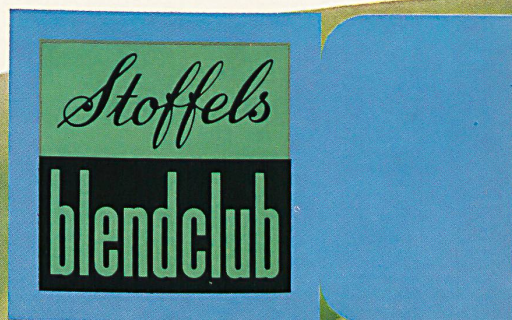
Stoffels blendclub® The Fabrics of the Future

Stoffels blendclub, the stylish easy-care cotton fabrics with Terylene.

Stoffels set the new styles in handkerchiefs, in shirt, dress and blouse materials, in leisurewear and rainwear fabrics.

A fashionable fabric by Stoffels

with **'TERYLENE'**



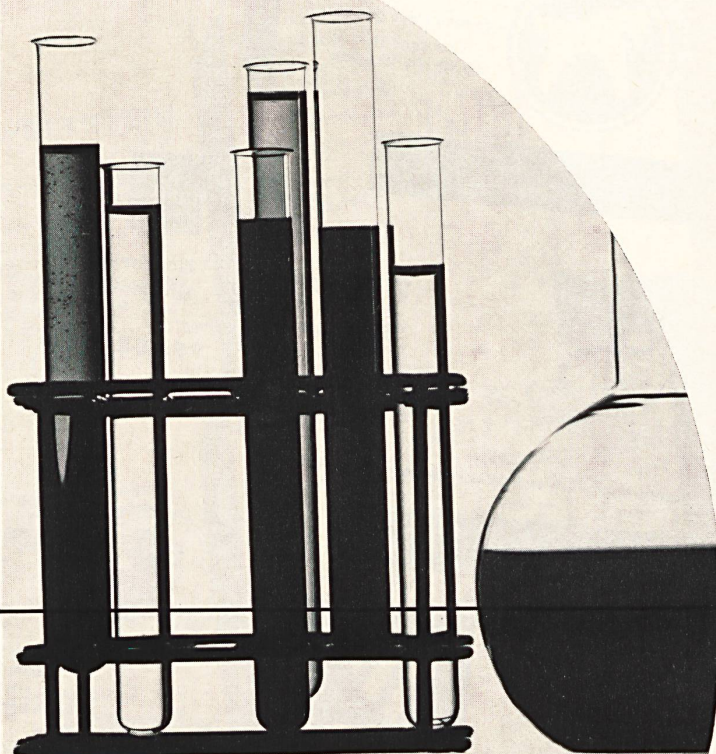


Naef frères

Naef frères S.A. Zurich Suisse

fabricants de soieries et de tissus

Geigy research
is helping to shape
the future



Tomorrow's
industry needs
new chemicals



Dyers, tanners, papermakers and craftsmen of all kinds have always had their professional secrets. Each generation passed its knowledge and experience on to the next, but much of it has been lost in the course of time. So, for instance, we no longer know just how Stradivarius varnished his violins, or how the glass painters of the Gothic cathedrals produced certain colours. Today, chemicals are becoming more and more important in industry, technology and hygiene, and there is a constant need for new products, many of which make new industrial processes possible.

Geigy already produce an abundance of such chemicals for the textile, leather, paper and many other industries, and research is helping to open new horizons for tomorrow's industry. In other directions too Geigy research is active. In pharmaceuticals, pest control, colour chemistry and other fields its laboratories are engaged in the search for new and more efficient products.

J. R. Geigy S.A., Basle

METTLER

& Co. LTD.

ST. GALL



Novelties in plain
and
printed piece goods
Two centuries of
quality and tradition



Plain, printed
and fancy
woven
novelties,
embroideries,
Swiss cotton
specialities,
furnishing and
curtain fabrics

SABROSA

Nouveautés
Broderies et Dentelles

SABROSA TEXTILES S. A.
St-Gall

Albrecht + Morgen S. A. St-Gall



Fine cotton and synthetic
fabric for
blouses • dresses • night
gowns • shirts



**Weberei
Sirnach**

SIRNACH TG

Buntweberei • Bleicherei • Färberei • Ausrüsterei

Kahn + Reber AG, Zürich

Tel. 051 / 54 51 00 Badenerstr. 333

RAYON- UND NYLON-FUTTERSTOFFE

**Spezialität: TAFT
PONGINE, SATIN**

Prompte Bedienung ab unserem Lager

*Weberei
Walenstadt*

WALENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und
synthetischen Fasern



Baerlocher & Co.

RHEINECK (St-Gall)
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquises pour rideaux
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables

FILTEX A.G. ST. GALLEN



Weberei
Garne und Zwirne
in Industrieaufmachung
Gardinenstoffe
jeglicher Art
Gewebe
und Stickereien für
Blusen, Kleider
und Wäschekonfektion



Fabrikation von Baumwoll-, Uni-
und
Fantasie-
geweben
Nouveauté-
Taschen-
tücher,
Stickereien
für Wäsche,
Blusen
und Kleider

HONEGGER & CO. AG, ST. GALLEN
(Schweiz)

ALONDRA S. A.

9500 WIL / SG

STICKEREIEN
BRODERIES
BORDADOS
EMBROIDERIES

TREVIRA - STICKEREIEN



Schweizerische Gesellschaft
für Tüllindustrie AG
Münchwil TG

Fabrikation und Ausrüstung
von Tüll-Geweben und
Müralex-Gewirken aller Art
für alle einschlägigen Zwecke



H. Frei & Cie, AG
DIEPOLDsau

EMBROIDERIES
BRODERIES • BORDADOS • STICKEREIEN

**Maisons réputées
et marques de qualité**

**Firmen von Ruf
und Qualitäts-Marken**

Heer & Cie, S. A.
Oberuzwil (Suisse)

Retorderie - Mercerisage
Blanchissage - Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile
Yarns for the whole textile industry
Garne für die gesamte Textilindustrie



CHARLES GORINI AG
ST. GALLEN



Feinweberei - Stickereien
Fine cotton tissues - Embroideries



Hans Städler S.A.
St-Gall

Filés et retors pour toutes les branches de
l'industrie textile
Retors fantaisie Retors synthétiques

ROLF WETTSTEIN

Hans Eschenbach, OETWIL-LIMMAT (Suisse)

Grèges et fils retors de soie
naturelle pour tissages, tricotages,
rubans, ateliers d'art, etc.

**Organsin, Trame, Cordonnets,
Retors spéciaux; écus
et teints**

Téléphone: (051) 88 87 44 Télégr. Polofohi

Combed cotton
yarns up to 200s,
also folded,
gassed and
mercerized.

Spun synthetics,
Viscose and
blends thereof.
Fancy Yarns.

NEF+CO
St-Gall

Tobler

Tobler Brothers & Co. Ltd. Teufen near St. Gall

**EMBROIDERIES AND
EMBROIDERED HANDKERCHIEFS**

ELSAESSER & CO. AG
NACHF. J.F. ELSAESSER

KIRCHBERG / BERN
Gegründet 1871

Weberei und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner
Geschmacksrichtung für Innendekoration

BOPPART & CO AG
GOLDACH SG SUISSE



Retorderie
Zwirnerei
Doublers

Opaline

Marque déposée

Fabriques de bonneterie

A. NAEGELI S.A.
WINTERTHUR

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullover velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Knitted outerwear
and underwear
Knitted fabrics

Deux-pièces, Robes
et Pullovers jersey
Sous-Vêtements jersey
Tissus jersey

Yala

LAIB YALA TRICOT S.A.,
Amriswil

Geba

Hochveredelte Gewebe
eigener Ausrüstung
aus Baumwolle, synthetischen Fasern,
Mischungen
für Gardinenstoffe, Marquissettes, Tülle,
Voile, Popeline

Gebr. ABEGG Horgen (Zürich)
Bleicherei, Färberei, Ausrüsterei
Gegr. 1815

Leumann, Boesch & Co. Ltd.
Kronbuehl - St. Gall



Embroideries Laces
Cotton Piece Goods
Children's Frocks
and Blouses



Ladies' and Children's
Underwear

ALWIN WILD St. Margrethen SG.

Tricotfabrik • Färberei

TRICOTS & JERSEYS

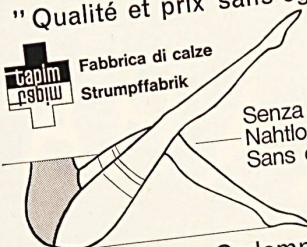
Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments,
underwear and shirts
pour robes et sous-vêtements
Tissus « Helanca » pour cos-
tumes de bain
« Helanca » for swimming-wear
« CRIMPLENE » for Ladies and
Gentlemen Garments



"Qualité et prix sans égal,"



Fabbrica di calze
Strumpffabrik



Senza cucitura
Nahtlos
Sans couture

Tapim S.A. - Cadempino (TI)



source de renseignements sur la
production suisse
du textile et de l'habillement

TEXTILES SUISSES

**Well-known Firms
and quality Marks**

**Casas afamadas
y marcas de calidad**



L. ABRAHAM^{ET} C^{IE}
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE